

DEPARTMENTAL EXAMINATION FOR VARIOUS
CATEGORIES OF OFFICERS

May, 2017

HINDI - PART-I (Written) - TRANSLATION AND LETTER-WRITING

Time Allowed - 2 Hours

Full Marks - 40

1. निम्नलिखित अवतरण का हिन्दी में अनुवाद कीजिए : 12

- (a) Paper mache is an interesting craft and a great hobby. Creativity is the only basic requirement. Items required for this hobby are available at home. With the help of waste material, newspaper, glue and colours, one can create a whole paper mache world. Simple waste things like empty bottles, eggs cartons, strings, cardboard boxes can be turned into new things. There are many ways to prepare paper mache paste.

अथवा

- (b) When breakfast was finished, Fagin and the two boys began to play a game. Fagin put a small silver box in one trouser pocket a purse in the other, and a watch on a chain in his waist coat. Then he put a diamond pin in his shirt and fastened his coat tightly. After that he put his spectacle case and handkerchief in his pockets. He began to walk up and down the room with a stick. Sometimes he stopped, pretending to be looking in a shop window.

2. निम्नलिखित अवतरण का अंग्रेजी में अनुवाद कीजिए :

12

- (a) कितनी प्राचीन है गंगा! हमारे देश के सारे इतिहास को अपने अपने सामने बनते देखा है, जैसे कि एक माँ अपने बच्चे को बड़ा होते हुए देखती है। कितने राज्यों का बना और बिगड़ना, कितनी देशी-विदेशी कीमतों का घुड़ भूमि में लड़ना, अनेक धार्मिक मतों का प्रवर्तन, धर्म के द्वारा लोगों का उद्वेग और फिर धर्म के नाम पर लड़ाइयाँ - यह सभी कुछ गंगा ने अपने सामने होते देखा है। पर गंगा तो निरन्तर बहती है। इतिहास या भूगोल की कितनी घटना से बंधक यह रुक नहीं जाती। बहता ही इसका जीवन है।

अथवा

(b) शेर मजे से अरुंधा स्वप्ना खाता। जब तक मन हीला सीता रहता, और बहुत थक जाता तो बाहर घूम आता। जब तक वह महल में रहता, लोमड़ी और श्याम उसकी सेवा करते रहते। लोमड़ी ने नेड़िए की तरह शेर को पेटाने की कोशिश की किन्तु शेर ने उसकी तरफ ध्यान ही नहीं दिया। शेर छुड़ा तो था ही। एक दिन बाहर चहल-कदमी करने गया तो लौटा ही नहीं। या तो वहीं मर गया या किसी ने उसे मार दिया। महल में रात भर फुँधी तो मातम द्वा गया। पूरे जंगल में सनकारी शोक मनाया गया।

3. आज की ज्वलंत समस्या : ग्लोबल वार्मिंग का उल्लेख करते हुए जन-चेतना को उद्वुद्ध करने हेतु किसी दैनिक समाचार की पत्र लिखिए।

8

4. भारतीय त्योहारों की महत्ता का उल्लेख करते हुए अपने द्वा द्वै भाई को पत्र लिखकर राखी के (रक्षाबंधन के) अवसर पर अपने घर आमंत्रित कीजिए (आमंत्रित करने वाला- बड़ी बहन है) 8

(N.B.-For Question Nos.3 & 4 write A, B, C in place of your Name, Address etc.)